

الرسالة Ar-Risaalah (De Boodschap)

As-salaamu 'alaikum
Vrede zij met u



Tweewekelijkse uitgave van de Stuurgroep Islam

Jaargang 9, editie 210 - 22 aug. 2015 - Dhul-Qadah 7, 1436 - Email: riaz.ahmadali@gmail.com - Archief: www.ivisep.org/risaalah

Actueel / Maatschappij

Urdu versie van Hanuman Chalisa

Een moslim man afkomstig uit Jaunpur heeft de Hanuman Chalisa vertaald in de Urdu taal. Dit gebeurde kort nadat een Urdu dichter, Anwar Jalalpuri, de Bhagvad Gita had vertaald in het Urdu.

"Ik heb de Hanuman Chalisa vertaald in 'musaddas' stijl die uit zes regels bestaat. Net zoals een 'chuapa'i' vier regels heeft, heeft een 'musaddas' drie 'shers' en zes regels", zegt Abid Alvi die de vertaling heeft gedaan.

"Ik wilde altijd dat beide gemeenschappen (hindoes en moslims) elkaars cultuur beter leren kennen. Daarom heb ik graag dat Urdu boeken worden vertaald in het Hindi en vice versa," zei hij. "Mensen moeten elkaar kennen. Dit zal broederschap, eenheid en liefde versterken."



Alvi zei dat hoewel hij een leerling in Hindi was, het hem drie maanden kostte om de Hanuman Chalisa vertaling in Urdu correct te doen en eventuele fouten te voorkomen. Op de vraag of hij geconfronteerd werd met enige tegenstand, zei

Alvi: "Toen ik een aantal personen vroeg of er een probleem is in het doen van deze vertaling, zeiden ze dat de Koran leert om de onderlinge harmonie tegen elke prijs te behouden." Hij had het gevoel dat, hoewel mensen religieuze boeken lezen, velen de ware betekenis daaruit niet begrijpen. "Mijn vader leerde mij om de betekenis van elk woord van de Koran te begrijpen," zei hij.

Bron: indiadivine.org

Oudste Koran

De Heilige Koran van Mushaf-Uthman is de oudste versie van de Koran ter wereld. Het boek, dat uit Oezbekistan komt, wordt gezien als de definitieve versie van de Koran en staat boven alle andere versies.

Kalief Uthman de Derde, die de Koran had laten schrijven, werd vermoord terwijl hij die Koran aan het lezen was. Sinds 1997 staat deze Heilige Koran van Mushaf-Uthman op UNESCO's Werelderfgoedlijst voor documenten.

Bron: knack.be

Religie & Filosofie

Over de woorden AUM en KUN

Aum is een mystieke of heilige lettergreep in het Hindoeïsme die wordt geplaatst aan het begin van de meeste hindoeïeksten als heilige uitroep die aan het begin en einde van een lezing uit de Veda's – of bij enigerlei gebed of mantra – moet worden geuit. Zie [nl.wikipedia.org/wiki/Om_\(mantra\)](http://nl.wikipedia.org/wiki/Om_(mantra))

Een uitleg van het woord Aum is, dat het wordt beschouwd als de universele oerklank die de kosmos heeft gecreëerd.

In het begin was er het Opperste Woord en het woord creëerde alles. Dat woord is AUM. Het is de oorspronkelijke Mantra, die ontstond ten tijde van de schepping, toen de scheiding optrad tussen 'ik' en 'niet-ik'. De hele creatie is ontstaan uit de klank AUM. Deze goddelijke klank heeft de kracht te scheppen, handhaven en vernietigen, geeft leven en beweging aan al hetgeen bestaat. Zie artikel 'Aum / Ohm / Om', link mantranita.jouwweb.nl/aum-ohm-om

Kortom, de hele creatie is ontstaan door het (uitspreken van het) woord AUM.

De zin "In het begin was er het Opperste Woord en het woord creëerde alles" doet denken aan het Nieuwe Testament, het Evangelie van Johannes 1:1-3: "In het begin was het Woord... Alles is erdoor ontstaan..."

In de Koran wordt het woord KUN (spreek uit KOEN, betekent 'Wees') gebruikt om de scheppende kracht van Allah aan te duiden. De hemelen en de aarde, dus de hele creatie, is ontstaan door het woord KUN, zie de Koran 2:117 en 36:81-82.

Het woord KUN komt acht keren voor in de Koran, namelijk in de verzen 2:118; 3:47; 3:59; 6:73; 16:40; 19:35; 36:82 en 40:68.

Een citaat uit het hierboven genoemd artikel 'Aum / Ohm / Om': "Deze goddelijke klank heeft de kracht te scheppen, handhaven en vernietigen, geeft leven en beweging aan al hetgeen bestaat." De betekenis van dit citaat is te vinden in de Koran, 40:68; het Goddelijke woord KUN heeft de kracht leven te geven (te scheppen) en te doen sterven (te vernietigen).

Als Allah, de Heilige, de Verhevene, zegt 'KUN' (Wees), dan is het resultaat 'FA YAKUN' (en het wordt, gebeurt). Zie ook het Oude Testament, Genesis 1:22 en 1:28, waar God zei tegen de dieren en de mens: "Wees vruchtbaar..."

Oerwoord, Oergas, Oerknal

Toen Allah de hemelen en de aarde wilde scheppen, zei Hij het Oerwoord 'KUN' (Koran 2:117) tegen het Oergas (Koran 41:9) waarna direct boedoemmm! de Oerknal (Big Bang) plaatsvond (Koran 51:47), waarbij waterstof ontstond (Koran 11:7) en energie vrijkwam (Koran 24:35).

- Koran 2:117 over het Oerwoord (de Oerklank): "(Hij, Allah, is) de Voortbrenger (Schepper) van de hemelen en de aarde. En wanneer Hij een besluit over een zaak heeft genomen, dan zegt Hij er slechts tegen 'KUN' ('Wees'), en het wordt (gebeurt)."

- Koran 41:9 over het Oergas (Oernevel): "En Hij (Allah) wendde zich tot de hemelen die nevel (gas) was..." Zie ook Koran 21:30.

- Koran 51:47 over de Oerknal: "En Wij (Allah) hebben de hemel (het heelal) met een kracht (knal, explosie) gebouwd (geschapen)..."

- Koran 11:7 over waterstof: "En Hij (Allah) is Degene die de hemelen en de aarde heeft geschapen in zes dagen (periodes) en Zijn Troon was op het water..." [Direkt na de Oerknal manifesteerde zich waterstof, de eerste bouwsteen, het eerste element van het heelal].

- Koran 24:35 over energie: "Allah geeft het licht (de energie) aan de hemelen (multiversum) en de aarde..." [Een groot deel van de energie in het heelal is afkomstig van de Oerknal, de rest is afkomstig van de sterren].

Ahmad Jhawnie

Spiritueel / Maatschappij

Arrogantie

Arrogantie is wanneer we op anderen neerkijken. Dit is een eigenschap waar we zeer goed voor moeten oppassen. Raciale en religieuze gevoelens van superioriteit hebben in uiterste gevallen immers geleid tot zaken als etnische zuiveringen, religieuze conflicten, etc. Maar ook in het dagelijks leven is arrogantie vaak genoeg een bron van conflicten en ergernissen, doordat hoogmoedigen de neiging hebben anderen te kleineren, beledigen, etc.

Arrogantie is één van de grootste obstakels om wijsheid te verkrijgen. De Joodse wijzen leren: "Wie is een wijs persoon? Hij die van alle mensen leert." Denk nooit dat u de wijsheid in pacht heeft!

Het is belangrijk te realiseren dat onze persoonlijke kenmerken en vaardigheden geschonken zijn door God. Het is daarom absurd trots te zijn op intelligentie, populariteit,

veel kennis, etc. Arrogante mensen willen echter de indruk wekken dat ze dit alles helemaal op eigen kracht bereikt hebben...

"Wandel niet hoogmoedig in het land, want u kunt de aarde niet doorsnijden, en ook niet de bergen in hoogte bereiken. Dit alles – het kwaad daarvan – is hatelijk in de ogen van uw Heer." (Koran 17:37-38)

"Wie ook maar een greintje trots heeft in zijn hart, zal het Paradijs niet binnengaan." (Profeet Mohammed)

In de Bijbel lezen wij: "Als de hovaardigheid (trots) komt, zal de schande ook komen; maar met de nederigen is wijsheid." (Spreuken 11:2)

En in Hindoe geschriften: "Hypocrisie, trots, eigenwijsheid, toorn, arrogantie en onwetendheid behoren, O Partha, aan hem die geboren is als erfgenaam van de duivels." (De Gita, XVI. 4)



Wetenschap

Islam en wetenschap (10)

Bestuurskunde

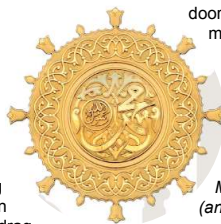
De Islamitische bestuurskunde vindt zijn oorsprong in het bestuur van de eerste 'Islamitische staat' Medina. Deze eerste Islamitische Staat werd gevestigd door de Profeet Mohammed (vzmh), in het jaar 622 n. Chr. De basis voor deze staat was het 'Verdrag van Medina', waarbij de rechten en plichten van de burgers in Medina werden vermeld. Het verdrag gold zowel voor moslims als voor niet-moslims, waarbij tevens de veiligheid werd gegarandeerd voor alle burgers van de Staat.

Enkele punten uit het verdrag voor de niet-moslims: ze hadden dezelfde politieke en culturele rechten als moslims; ze hadden vrijheid van religie; ze waren verplicht om mee te vechten ter verdediging van hun stad Medina.

Na de dood van de Profeet Mohammed (vzmh) volgden de vier rechtgeleide Kaliefen, Abu Bakr, Umar, Uthman en Ali. Tijdens en na de vier rechtgeleide Kaliefen reikte de Islam zowel tot het verre oosten als heel ver in het westen.

De laatste Kalief was tot 1924 aan de macht. Deze Kalief was de laatste in de lijn van het succesvolle Ottomaanse Rijk dat regeerde van 1453 tot 1924.

Enkele andere voorbeelden zijn Andalusië, Abbasieten, Moghuls. Tijdens deze succesvolle Kalifaten werden er grote bijdragen geleverd aan de wereld op het gebied van wetenschap, economie, architectuur, etc. Zelfs de Verlichting in Europa werd hoofdzakelijk tot stand gebracht



door het hoge niveau van beschaving, die de moslims naar Andalusië (Spanje) hadden gebracht. Zo kon Europa uit de duistere Middeleeuwen overgaan naar de Renaissance. De rest van de wereld heeft dit ervaren als colonialisme en slavernij.

Bron: *tentoonstelling van Al-Khemia Met dank aan Anwar Alibux (anwar@alibux.com)*

Website

Artikel van de week:

Islamitische bestuurskunde (volledige versie)

Lees op www.ivisep.org

Ar-Risaalah krant / Risaalah TV gemist?

Bezoek het archief op www.ivisep.org

Risaalah T.V.
Zondagochtend 9:00 u. op RBN TV, kanaal 5 & 9
Volgende editie: 23 augustus

Inside Islam
(National Geographic documentary, deel 2)
Mocking others and Arrogance
(Speech, Nouman Ali Khan)

Uitzending gemist?
Bekijk de vorige editie via www.ivisep.org